

Honeywell (EN)

Keyhole Protection Kit SC112

User Guide

General Information

The Keyhole Protection Kit SC112 is used with SC series Seismic Vibration Detector (shorted as "Detector" hereinafter) to prevent unlocking doors during armed installation or loading explosives into the keyhole and at the same time detects intrusion attempts on doors.

Components

The Keyhole Protection Kit SC112 consists of one Cover Plate on which the Detector and Test Transmitter SC113 can be mounted, and one Base Plate on which the steel slide is used to cover the keyhole to stop the intruder from inserting explosives (see *fig. 1*).

Application

The Keyhole Protection Kit SC112 can be mounted on (see *fig. 2* for application sample):

- Vaults Doors
- Free Standing Safes
- ATMs
- Night Safe Deposit Box
- Other solid structure with keyholes

Installation

Refer to the steps below to mount the Keyhole Protection Kit SC112.

1. Reassemble and re-wire the Keyhole Protection Kit SC112 according to the keyhole locations (see *fig. 4, 5*):

If the keyhole is ABOVE the SC112, rotate the base plate as *fig. 5-I*, and the fastener hole (UP) and the cable slot (UP) should be used;

If the keyhole is at LEFT side of the SC112, rotate the base plate as *fig. 5-II*, and the fastener hole (LEFT) and the cable slot (LEFT) should be used;

If the keyhole is BELOW the SC112, rotate the base plate as *fig. 5-III*, and the fastener hole (DOWN) and the cable slot (DOWN)should be used;

If the keyhole is at RIGHT side of the SC112, rotate the base plate as *fig. 5-IV*, and the fastener hole (RIGHT) and the cable slot (RIGHT) should be used;

Note: The orientation of the cover plate must be **UP** during reassembling.

2. Insert the fastener screw (M4x15 mm) into the fastener hole to fix the cover and base plates.

3. Attach the Drill Plan on the mounting area and mark its outline, and then center punch the four mounting holes (see *fig. 6, 8*).

4. Remove the Drill Plan, and then thoroughly remove the paint in the outline marked on the mounting area.

Note: The remnant Drill Plan or paint will weaken the sensitivity badly.

5. Drill the mounting holes (Ø 3.4 mm and minimum 8 mm deep) and thread the holes with M4 Tap (6.5mm at least) and then remove all the burrs.

Notes:

- Cool the tools with oil while drilling and threading.
- Spacer SC118 (see *fig. 7*) should be mounted only if the steel slide touches the keyhole collar.
- Attach the reassembled Keyhole Protection Kit SC112 (of which the cover plate should be **UP**) in the outline and then use four M4×20 mm screws provided to fix it (see *fig. 3, 9*).
- Mount the Test Transmitter SC113 on the cover plate if needed (see *fig. 3, 11*).

8. Mount the Detector Base on the cover plate and then replace the jumper at J20 with the connector from the Keyhole Protection Kit SC112 (see *fig. 3, 10, and 11*).

Note: The Armored Cable Kit SC114 can be used to protect the cables.

9. Mount the Detector Cover on the Detector Base (see *fig. 11*).

Shipping List

Description	Quantity
Keyhole Protection Kit SC112	1
Mounting Screw M4x20 mm	4
Drill Plan	1
User Guide	1

Referential Documents

800-04996 Seismic Vibration Detector SC100 Planning and Installation Guide
800-04805 Seismic Vibration Detector SC100 Installation Guide
800-04952 Mini – Seismic Vibration Detector SC105 Installation Guide

Honeywell (FR)

Kit de montage amovible SC112

Mode d'emploi

Informations générales

Le kit de protection de trou de serrure SC112 est utilisé avec les détecteurs de vibrations sismiques de la série SC (qu'on appellera simplement "détecteur" par la suite). Ce kit empêchera le déverrouillage de la porte lorsque l'installation est en service ou l'introduction d'explosifs dans le trou de la serrure, tout en détectant les tentatives d'intrusion sur la porte.

Composants

Le kit de protection de trou de serrure SC112 est constitué d'une plaque de montage, sur laquelle on peut placer le détecteur et l'émetteur d'essai SC113, et d'une plaque de base, sur laquelle la glissière d'acier est utiliséee pour recouvrir le trou de la serrure, afin d'empêcher à l'intrus d'introduire des explosifs (cf. *fig. 1*).

Application

Le kit de protection de trou de serrure SC112 peut être monté sur (cf. *fig. 2* pour quelques exemples d'applications) :

- des portes de Chambres fortes ;
- Coffres-forts autonomes ;
- Guichets automatiques bancaires (DAB) ;
- Coffrets de sûreté ;
- Autres structures solides équipées de serrure

Installation

Voir les étapes ci-dessous pour monter le kit de protection de trou de serrure SC112.

1. Câbler et installer le kit SC112 en fonction de l'emplacement du trou de serrure (cf. *fig. 4, 5*).

Si le trou de serrure se trouve AU-DESSUS du SC112, faire tourner le socle conformément à la *fig. 5-I*, et le trou de fixation (HAUT) et la fente de câble (HAUT) doivent être utilisés ;

Si le trou de serrure est à GAUCHE du SC112, faites tourner le socle conformément à la *fig. 5-II*, et le trou de fixation (GAUCHE) et la fente de câble (GAUCHE) devraient être utilisés ;

Si le trou de serrure se trouve AU-DESSOUS du SC112, faire tourner le socle conformément à la *fig. 5-III*, et le trou de fixation (BAS BASSE) et la fente de câble (BAS BASSE) doivent être utilisés ;

Si le trou de serrure se trouve à DROITE du SC112, faites tourner le socle conformément à la *fig. 5-IV*, et le trou de fixation (DROITE) et la fente de câble (DROITE) doivent être employés ;

Remarque : l'orientation de la plaque couvercle doit être **VERS LE HAUT** pendant le nouvel assemblage.

2. Insérer la vis de fixation (M4x15 mm) dans le trou de montage, afin de fixer le couvercle et les socles.

3. Coller le plan de perçage sur la zone de montage, et marquer son contour, puis pointer les emplacements des quatre trous de montage (cf. *fig. 6, 8*).

4. Enlever le plan de perçage, puis enlever complètement la peinture dans le contour marqué sur la zone de montage.

Remarque : le plan de perçage ou la peinture, s'ils subsistent, affaibliront nettement la sensibilité.

5. Percer les trous de montage (Ø 3,4 mm et minimum 8 mm de profondeur), puis fileter les trous à l'aide d'un taraud M4 (6,5 mm au moins), puis enlever l'ensemble des bavures.

Remarques :

- Refrroidir les outils avec de l'huile de coupe pendant le perçage et le filetage.

- L'entretoise SC118 (cf. *fig. 7*) ne doit être montée que si la glissière d'acier vient en contact avec l'embase du trou de serrure.

6. Positionner le kit de protection de trou de serrure SC112 à nouveau assemblé (dont la plaque de couvercle doit être orientée vers le **HAUT**) dans le contour, puis utiliser quatre vis M4 x 20 mm **HAUT** pour le fixer (cf. *fig. 3, 9*).

7. Monter au besoin l'émetteur d'essai SC113 sur la plaque de couvercle (cf. *fig. 3, 11*).

8. Monter la base du détecteur sur la plaque de couvercle, puis remplacer le cavalier présent en J20 avec le connecteur à partir du kit de protection de trou de serrure SC112 (cf. *fig. 3, 10, 11*).

Remarque : Le kit de câble armé SC114 servira à protéger les câbles.

9. Monter le couvercle sur la base du détecteur (cf. *fig. 11*).

Liste du matériel

Description	Quantité
Kit de protection de trou de serrure SC112	1
Vis de montage M4x20 mm	4
Plan de perçage	1
Mode d'emploi	1

Documents de référence

800-04996 Détecteur de vibrations sismiques SC100 Plans et Guide d'installation
800-04805 Détecteur de vibrations sismiques SC100 Guide d'installation
800-04952 Mini-détecteur de vibrations sismiques SC105 Guide d'installation

Honeywell (DE)

Schlüsselloch-Abdecksatz SC112

Bedienungsanleitung

Allgemeine Informationen

Der Schlüsselloch-Abdecksatz SC112 wird mit der SC-Reihe der seismischen Vibrations-Detektoren verwendet (im Folgenden "Detektor" genannt), um im scharf geschalteten Zustand zu verhindern, dass Türen entsichert werden oder dass Sprengstoff in das Schlüsselloch platziert wird, und um gleichzeitig Einbruchsversuche an Türen frühzeitig zu erkennen.

Bauteile

Der Schlüsselloch-Abdeckungssatz SC112 besteht aus einer Abdeckplatte, an welcher der Detektor und der Test-Transmitter SC113 angebracht werden kann und aus einer Basis-Platte, an welcher die Stahlführung angebracht wird, um das Schlüsselloch abzudecken und somit das Einführen von Sprengstoffen durch Einbrecher zu verhindern (siehe *Abbildung 1*).

Anwendung

Der Schlüsselloch-Abdecksatz SC112 kann an

- Tresortüren
- Freistehenden Safes
- Geldautomaten
- Nachtschließfächern
- anderen mit Schlüsselöchern ausgestatten Objekten

angebracht werden (*Abbildung 2* zeigt ein Beispiel zur Anbringung).

Installation

Folgen Sie den unten aufgeführten Schritten, um den Schlüsselloch-Abdecksatz SC112 zu befestigen.

1. Setzen Sie den Schlüsselloch-Abdecksatz SC112 gemäß der Anordnung der Schlüsselöcher erneut zusammen und verkabeln diesen, entsprechend der Anordnung der Schlüsselöcher (siehe *Abbildung 4, 5*);

Befindet sich das Schlüsselloch OBERHALB des SC112, drehen Sie die Basis-Platte wie in *Abbildung 5-I* gezeigt, und das Befestigungsloch (OBEN) und der Kabelschlitz (OBEN) sollten verwendet werden;

Befindet sich das Schlüsselloch an der LINKEN Seite des SC112, dann drehen Sie die Basis-Platte wie in *Abbildung 5-II* gezeigt wird, und das Befestigungsloch (LINKS) und der Kabelschlitz (LINKS) sollten verwendet werden;

Befindet sich das Schlüsselloch UNTERHALB des SC112, drehen Sie die Basis-Platte wie in *Abbildung 5-III* gezeigt, und das Befestigungsloch (UNTEN) und der Kabelschlitz (UNTEN) sollten verwendet werden;

Befindet sich das Schlüsselloch an der RECHTEN Seite des SC112, drehen Sie die Basis-Platte wie in *Abbildung 5-IV* gezeigt wird, und das Befestigungsloch (RECHTS) und der Kabelschlitz (RECHTS) sollten verwendet werden;

Bitte beachten: Die Abdeckplatte muss während der erneuten Zusammensetzung nach **OBEN** ausgerichtet sein.

2. Setzen Sie die Befestigungsschraube (M4x15 mm) in das Befestigungsloch ein, um die Abdeck- und Basis-Platten zu befestigen.

3. Bringen Sie die Bohrschablone in dem Bereich an, in welchem der Abdecksatz montiert werden soll und übertragen Sie die markierten Punkte auf die Montagefläche; markieren Sie dann die vier Befestigungslöcher (siehe *Abbildung 6, 8*).

4. Entfernen Sie die Bohrschablone und entfernen Sie gründlich die Farbe im Bereich der eingezeichneten Montagefläche.

Bitte beachten: Die Reste die Bohrschablone oder der Farbe können die Empfindlichkeit des Gerätes stark beeinträchtigen.

5. Bohren Sie nun die Befestigungslöcher (Ø 3,4 mm und mindestens 8 mm tief), und schneiden Sie danach M4 Gewinde in den Löchern an (min. 6,5 mm tief), versehen Sie diese mit einem Gewinde und entfernen Sie dann alle Materialrückstände.

Bemerkungen:

- Kühlen Sie die Werkzeuge während des Bohrens und während der Anbringung der Gewinde mit Öl.

• Die Abstandsbuchse SC118 (siehe *Abbildung 7*) sollte nur befestigt werden, wenn die Stahlführung den Schlüsselloch-Schaft berührt.

6. Befestigen Sie den neu zusammengesetzten Schlüsselloch-Abdecksatz SC112 (wobei die Abdeckplatte nach **OBEN** gerichtet sein muss) an dem markierten Bereich und verwenden Sie danach ein Lieferumfang enthaltene Schrauben (M4x20 mm), um den Schlüsselloch-Abdecksatz zu befestigen (siehe *Abbildung 3, 9*).

7. Falls erforderlich, befestigen Sie den Test-Transmitter SC113 (siehe *Abbildung 3, 11*).

8. Befestigen Sie die Detektoren-Basis an der Abdeckplatte und tauschen Sie die Überbrückung bei J20 mit dem Verbindungssteil des Schlüsselloch-Abdecksatzes SC112 aus (siehe *Abbildung 3, 10, 11*).

Bitte beachten: Der Kabelsicherungs-Satz SC114 kann eingesetzt werden, um die Kabel zu schützen.

9. Befestigen Sie die Detektoren-Abdeckung an der Detektoren-Basis (siehe *Abbildung 11*).

Lieferumfang

Beschreibung	Anzahl
Schlüsselloch-Abdecksatz SC112	1
Befestigungsschraube M4x20 mm	4
Bohrschablone	1
Bedienungsanleitung	1

Referenzmaterial

800-04996 Seismischer Vibrations-Detektor SC100 Planungs- und Installationsanleitung
800-04805 Seismischer Vibrations-Detektor SC100 Installationsanleitung
800-04952 Mini – seismischer Vibrations-Detektor SC105 Installationsanleitung

Les produits werden ggf. ohne Ankündigung modifiziert. Lesen Sie sich das Handbuch vor der Inbetriebnahme durch und bewahren Sie dieses auf.

Das Handbuch wurde geprüft und seine Genauigkeit ist sichergestellt. Richten Sie sich bei Unsicherheiten oder Gegensätzen nach der Abschlusserklärung von Honeywell. Honeywell übernimmt keine Haftung für die Folgen von Missverständnissen oder unsachgemäßer Verwendung.

Honeywell (ES)

Kit de protección de ojo de cerradura SC112

Guía de usuario

Información general

El kit de protección de ojo de cerradura SC112 se utiliza con el detector de vibraciones sísmicas de la serie SC (denominado "Detector" de ahora en adelante) para evitar el desbloqueo de las puertas durante la instalación del armado o la carga de explosivos en el ojo de cerradura, al mismo tiempo que detecta intentos de intrusión en las puertas.

Componentes

El kit de protección de ojo de cerradura SC112 consta de una placa protectora en la que se pueden montar el detector y el transmisor de prueba SC113, y una placa base en la que se utiliza el pasador de acero para cubrir el ojo de cerradura para que el intruso no pueda insertar explosivos (consulte la *figura 1*).

Aplicación

El kit de protección de ojo de cerradura SC112 se puede montar en (consulte la *figura 2* para ver una muestra de la aplicación):

- Puertas acorazadas
- Cajas fuertes independientes
- Cajeros automáticos
- Cajas de seguridad nocturnas
- Otra estructura sólida con ojos de cerradura

Instalación

Consulte los pasos siguientes para montar el kit de protección de ojo de cerradura SC112.

1. Reensamble y renueve el kit de protección de ojo de cerradura SC112 según las ubicaciones del ojo de cerradura (consulte la *figura 4, 5*);

Si el ojo de cerradura está ENCIMA del SC112, gire la placa base como la *figura 5-I*, y deben utilizarse el orificio de cierre (ARRIBA) y la ranura del cable (ARRIBA);

Si el ojo de la cerradura está a la IZQUIERDA del SC112, gire la placa base como la *figura 5-II*, y deben utilizarse el orificio de cierre (IZQUIERDO) y la ranura del cable (IZQUIERDA);

Si el ojo de cerradura está DEBAJO del SC112, gire la placa base como la *figura 5-III*, y deben utilizarse el orificio de cierre (ABAJO) y la ranura del cable (ABAJO);

Si el ojo de cerradura está a la DERECHA del SC112, gire la placa base como la *figura 5-IV*, y deben utilizarse el orificio de cierre (DERECHO) y la ranura del cable (DERECHA);

Nota:la orientación de la placa protectora debe ser **HACIA ARRIBA** durante el reensamblado.

2. Inserte el tornillo de cierre (M4x15 mm) en el orificio de cierre para fijar las placas base y protectora.

3. Coloque el plano de perforación en el área de montaje y marque su contorno y, a continuación, punce los cuatro orificios de montaje (consulte la *figura 6, 8*).

4. Quite el plano de perforación y, a continuación, elimine completamente la pintura del contorno marcado en la zona de montaje.

Nota: Los restos del plano de perforación o pintura debilitarán la sensibilidad gravemente.

5. Poni el plano de foratura sull'area di montaggio e segna il suo profilo, quindi incidi con un punzone metallico i punti dei quattro fori di montaggio (vedi *fig. 6, 8*).

Notas:

- Enfría las herramientas con aceite mientras perfora y enrosca.
- El separador SC118 (consulte la *figura 7*) se debe montar sólo si el pasador de acero toca el embellecedor del ojo de la cerradura.
- Coloque el kit de protección de ojo de cerradura reensamblado SC112 (del que la placa protectora debe estar **HACIA ARRIBA**) en el contorno y, a continuación, utilice cuatro tornillos M4x20 mm proporcionados para fijarlo (consulte *figura 3, 9*).

7. Monte el transmisor de prueba SC113 en la placa protectora si es necesario (consulte la *figura 3, 11*).

8. Monte la base del detector en la placa protectora y, a continuación, sustituya el puente en J20 por el conector del kit de protección de ojo de cerradura SC112 (consulte la *figura 3, 10, 11*).

Nota: el kit de cables blindados SC114 se puede utilizar para proteger los cables.

9. Monte la cubierta del detector en la base del detector (consulte la *figura 11*).

Lista de componentes

Descripción	Cantidad
Kit de protección de ojo de cerradura SC112	1
Tornillo de montaje M4x20 mm	4
Plano de perforación	1
Guía de usuario	1

Documentos de consulta

800-04996 Guía de instalación y planificación de detector de vibraciones sísmicas SC100
800-04805 Guía de instalación de detector de vibraciones sísmicas SC100
800-04952 Guía de instalación de detector de vibraciones sísmicas mini SC105

Puede que se actualicen algunos productos y que no se distribuya ningún tipo de aviso al respecto. Lea la documentación antes de poner en marcha el detector y guárdelo para un futuro uso.

El manual se ha revisado y se garantiza su exactitud. Si encuentra algún error o disconformidad, póngase en contacto con Honeywell. Honeywell no se responsabiliza de ninguna consecuencia derivada de una mala comprensión del manual o de un funcionamiento inadecuado.

Honeywell (IT)

Kit di protezione della serratura SC112

Manuale d’uso

Informazioni generali

Il Kit di protezione della serratura SC112 è usato con il Rilevatore Sismico della serie SC (da qui in avanti abbreviato in "Rilevatore") per impedire lo sblocco della porta durante la fase di inserimento o l'inserimento di esplosivo nella serratura. Allo stesso tempo esso rileva tentativi di forzatura delle porte.

Componenti

Il Kit di protezione della serratura SC112 è composto da una Piastra di copertura sulla quale possono essere montati il Rilevatore e il Trasmettitore di Test SC113, e da una Piastra di base sulla quale è fissato il copriserratura che impedisce l'inserimento di esplosivo (vedi *fig. 1*).

Applicazione

Il Kit di protezione della serratura SC112 può essere montato su (vedi *fig. 2* per un esempio di applicazione):

- Caveau
- Casseforti di libera installazione
- Casse automatiche
- Cassa continua
- Altre strutture solide con serrature

Installazione

Segui i passi seguenti per montare il Kit di protezione della serratura SC112.

1. Riasssemblare e ricablare il Kit di protezione della serratura SC112 a seconda della posizione della serratura (vedi *fig. 4, 5*): Se la serratura è SOPRA lo SC112, ruota la piastra di base come in *fig. 5-I*: dovrai usare il foro di fissaggio (SU) e lo slot del cavo (SU);

Se la serratura è alla SINISTRA dello SC112, ruota la piastra di base come in *fig. 5-II*: dovrai usare il foro di fissaggio (SINISTRA) e lo slot del cavo (SINISTRA);

Se la serratura è SOTTO lo SC112, ruota la piastra di base come in *fig. 5-III*: dovrai usare il foro di fissaggio (Giù) e lo slot del cavo (Giù);

Se la serratura è alla DESTRA dello SC112, ruota la piastra di base come in *fig. 5-IV*: dovrai usare il foro di fissaggio (DESTRA) e lo slot del cavo (DESTRA);

Nota: l'orientamento della piastra di copertura deve essere **SU** durante il riasssemblaggio.

2. Inserisci la vite di fissaggio (M4x15 mm) nel foro di fissaggio per fissare le piastre di base e di copertura.

3. Poni il piano di foratura sull'area di montaggio e segna il suo profilo, quindi incidi con un punzone metallico i punti dei quattro fori di montaggio (vedi *fig. 6, 8*).

4. Togli il piano di foratura e quindi rimuovi completamente la vernice nel profilo segnato sull'area di montaggio.

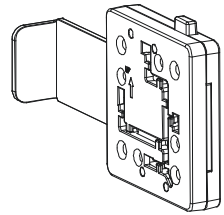
Nota: Resti del piano di foratura e della vernice ridurranno sensibilmente la sensibilità nell'esecuzione dell'operazione.

5. Trapani i fori di montaggio della (Ø 3,4 mm e minimo 8 mm di profondità), e quindi filetta i fori usando lo M4 Tap (almeno 6,5 mm), e quindi rimuovi tutti i trucioli.

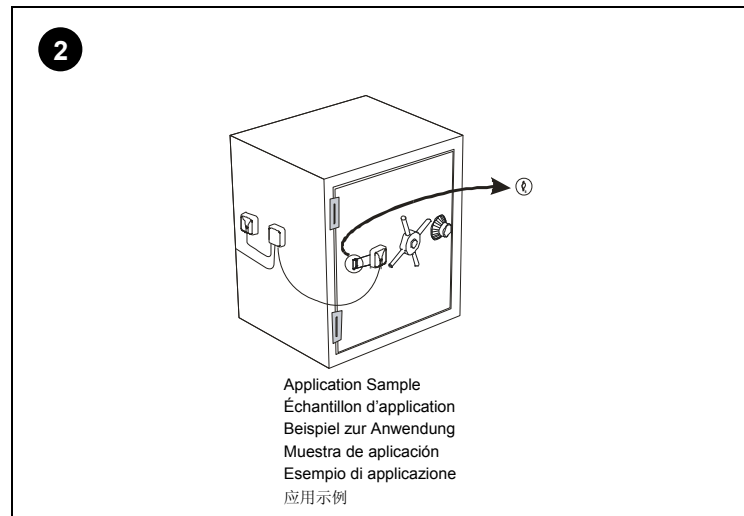
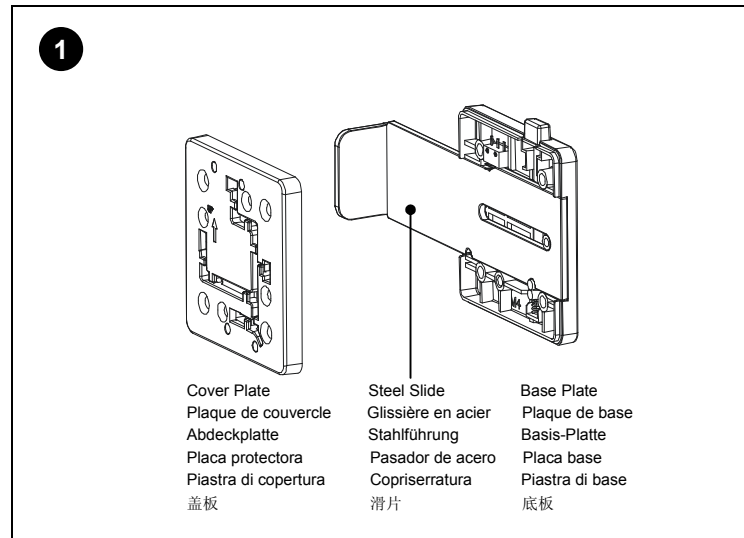
Note:

- Raffredda gli strumenti con olio durante la trapanatura e la filettatura.
- Lo spaziatore SC118 (vedi *fig. 7*) deve essere montato solo se il copriserratura tocca il collare della serratura.

Keyhole Protection Kit SC112
Kit de montage amovible SC112
Schlüsselloch-Abdecksatz SC112
Kit de protección de ojo de cerradura SC112
Kit di protezione della serratura SC112
锁眼保护安装板 SC112



User Guide
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Guía de usuario
Manuale d'uso
用户手册



Pictures in the manual are for reference only. Please see the actual items.
 Les dessins du manuel sont uniquement pour référence. Veuillez vous reporter aux composants eux-mêmes.
 Die Abbildungen im Handbuch dienen nur der Information. Richten Sie sich nach den tatsächlichen Objekten.
 Las imágenes de este manual se ofrecen sólo como referencia. Consulte los componentes reales.
 Le immagini nel manuale vengono fornite a solo scopo di riferimento. Controllare gli effettivi componenti.
 图片仅供参考, 请以实物为准。

